

# Notice d'utilisation complémentaire PLL (Pongratz Load & Lift)

# Table des matières

Vous pouvez indiquer ici les caractéristiques de votre remorque	
Modèle :	
N° de châssis :	
Poids total autorisé :	
Année de construction :	
Dimensions des pneus/ fabricant :	
Type de frein à inertie Fabricant/certificat :	
Flèche de remorque/ barre de traction Fabricant/certificat :	
Type d'essieu Fabricant/certificat :	
Type de frein de roue Fabricant/certificat :	
Type de boule d'attelage Fabricant/certificat :	
N° de clé pour Attelage verrouillable :	

## Tous droits réservés

Pongratz Trailer Group GmbH se réserve tous les droits sur cette notice d'utilisation et ses traductions. Les informations techniques qu'elle contient ne peuvent être reproduites, entièrement ou partiellement, que sous réserve de l'accord écrit de Pongratz Trailer Group GmbH sous quelque forme que ce soit (par exemple pour impression, photocopie, mini-film ou transfert de données). Le stockage, la modification, la reproduction et la diffusion à l'aide de moyens électroniques et la cession à des tiers est interdite.

# Table des matières

1. Remarques importantes .....	5
1.1 Notice d'utilisation .....	5
1.2 Documentation externe .....	5
1.3 Permis de conduire .....	5
2. Sécurité .....	6-10
2.1 Utilisation conforme.....	6
2.2 Remarques de sécurité essentielles .....	6-9
2.3 Parquer la remorque .....	10
2.4 Mise au rebut .....	10
3. Données techniques .....	10
4. Équipement de la remorque .....	10-12
4.1 Raccordement électrique.....	10
4.2 Dispositif de traction.....	10
4.3 Attelage.....	11
4.4 Câble de rupture .....	11
4.5 Béquilles .....	12
4.6 Frein à main et chocks .....	12
4.7 Dispositifs d'arrimage du chargement .....	12
5. Chargement .....	13-14
5.1 Remarques générales.....	13
5.2 Arrimer le chargement.....	14
6. Système de levage .....	15-23
6.1 Baisser la benne .....	15-19
6.2 Lever et sécuriser la benne .....	21-24
7. Conduite .....	24-26
7.1 Checklist avant départ.....	24
7.2 Remarques relatives à la conduite .....	25
7.3 Freinage.....	26
7.4 Conduite en marche arrière .....	26
8. Nettoyage, maintenance et inspection .....	27-35
8.1 Nettoyage et entretien.....	27
8.2 Maintenance .....	27
8.3 Pneus et jantes .....	29
8.4 Réglage du système de levage.....	-29
8.5 Barres de guidage en PVC .....	30
8.6 Inspection.....	30-35
8.6.1 Inspection lors de la remise .....	30
8.6.2 Première inspection (au plus tard 1 000 km après la livraison).....	31
8.6.3 d'inspection .....	31
8.6.4 Preuve d'inspection.....	32-35

# Table des matières

Chers clients,

La présente notice d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser votre « remorque de première classe » de manière optimale. Veuillez respecter scrupuleusement cette notice lors de la manipulation du système de levage. Vous pourrez de cette manière éviter toute blessure et augmenter la durée de vie de votre remorque. Cette remorque a été développée et conçue selon les dernières évolutions techniques et a été scrupuleusement contrôlée avant la livraison.

# 1. Remarques importantes

## 1.1 Notice d'utilisation

**Cette « notice d'utilisation complémentaire » n'est valable qu'en complément du « manuel d'utilisation – remorques » et doit donc être utilisée conjointement avec ce dernier !**

- Veuillez conserver cette notice d'utilisation. Dans le cas où vous vendriez ou loueriez cette remorque, veuillez également remettre cette notice au destinataire.
- Veuillez lire cette notice d'utilisation entièrement avant la première utilisation de la remorque.
- Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures et endommager la remorque.
- Pongratz Trailer Group GmbH n'assumerait aucune responsabilité pour tout dommage qui serait dû à une utilisation non conforme à cette notice d'utilisation.

## 1.2 Documentation externe

Si la remorque est équipée de pièces externes, vous trouverez également les notices d'utilisation externes des fabricants en plus des notices d'utilisation de la remorque. Veuillez prendre en compte les remarques relatives à la mise en marche, à la maintenance et à l'entretien des pièces supplémentaires dans la notice d'utilisation correspondante.

## 1.3 Permis de conduire

La conduite d'une remorque nécessite dans certains pays un permis de conduire spécifique. Veuillez vous renseigner sur les réglementations spécifiques à chaque pays.

## 2. Sécurité


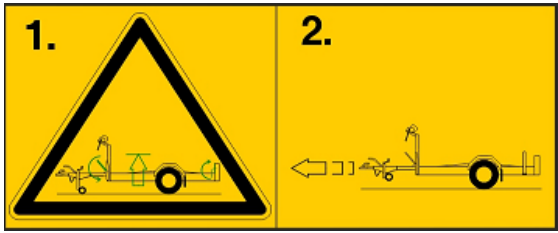
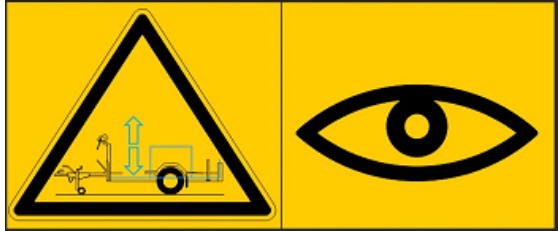
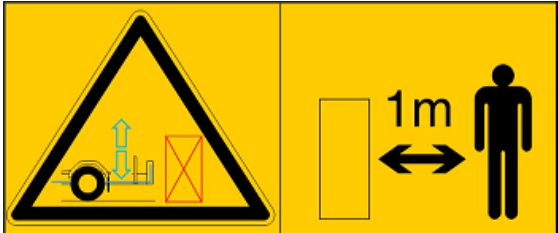
### 2.1 Utilisation conforme

La remorque est destinée au transport de marchandise dans la limite du poids maximal autorisé (voir « caractéristiques techniques ») et en combinaison avec des véhicules tracteurs. Toute utilisation différente de cette remorque serait considérée comme étant non conforme. Pongratz Trailer Group GmbH n'assumerait aucune responsabilité pour tout dommage qui serait dû à une utilisation non conforme à cette notice d'utilisation. Pour toute question, veuillez consulter un revendeur spécialisé.


Les utilisations suivantes sont interdites :

- Le transport de personnes
- Le transport d'animaux
- L'utilisation de la benne en tant que nacelle élévatrice
- La conduite avec la benne baissée.

### 2.2 Remarques de sécurité de base

	Lire la notice d'utilisation entièrement avant la mise en service
	Avant le départ, assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés sur la partie supérieure de la benne.
	Surveiller le chargement/ la benne pendant la procédure d'abaissement et de levage
	Respecter impérativement la distance de sécurité pendant la procédure d'abaissement et de levage

## 2. Sécurité

	<p>La zone située sous la benne doit être dégagée de tout obstacle.</p>
	<p>Défense de rester dans une zone de danger pendant la procédure d'abaissement et de levage</p>
	<p>Défense de se tenir sur la benne pendant l'opération d'abaissement et de levage !</p>
	<p>Interdiction de se tenir sur la benne pendant la conduite !</p>

- Les inspections ne sont autorisées que dans les ateliers spécialisés qui sont reconnus par Pongratz Trailer Group GmbH. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le lien [www.pongratz-anhaenger.com](http://www.pongratz-anhaenger.com).

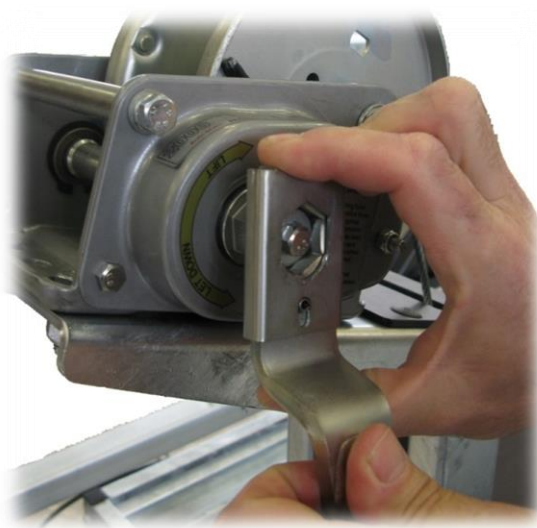
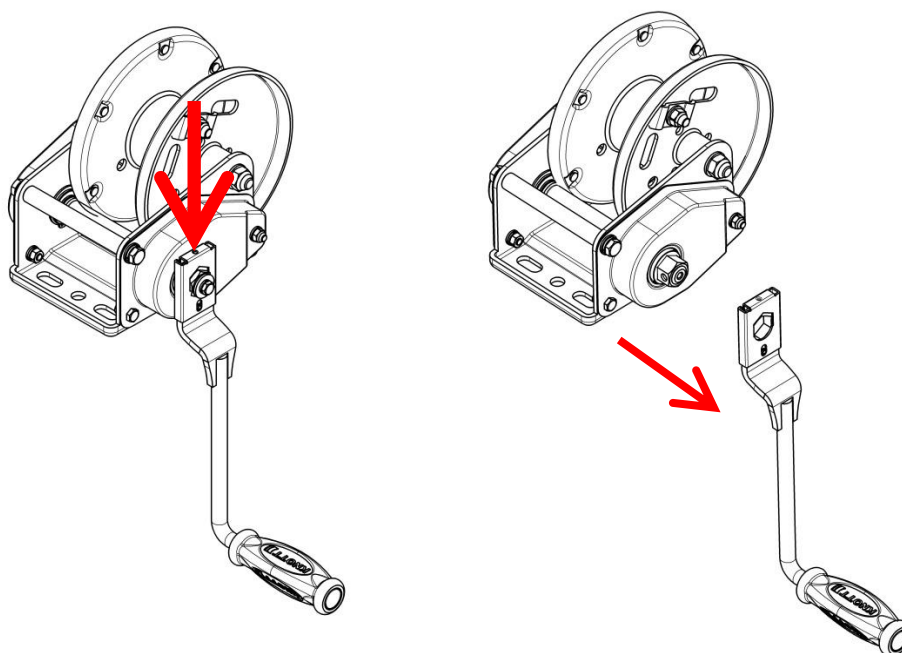
## 2. Sécurité

- L'inspection de remise doit être effectuée chez le revendeur spécialisé et inscrite dans le plan d'inspection.
- Toutes les autres inspections doivent être effectuées en respectant le plan d'inspection.
- Les écrous des roues doivent être resserrés à l'aide d'une clé dynamométrique après avoir parcouru les 50 premiers kilomètres.
- Les remorques ne sont pas des jouets. Ne laissez pas des enfants jouer sans surveillance à proximité d'une remorque. Les enfants pourraient se blesser en jouant avec la remorque.
- Toute personne qui conduit la remorque ou travaille avec la remorque doit avoir lu et compris cette notice d'utilisation.
- Le système de levage doit être manipulé en respectant les remarques correspondantes mentionnées dans cette notice d'utilisation.
- Pendant la manipulation du système de levage, aucune personne ne doit se trouver dans la zone de danger de la remorque hormis l'utilisateur.
- Il n'est en aucun cas permis d'utiliser une remorque défectueuse. Les remorques défectueuses abritent des risques imprévus.
- Les phares arrières de la remorque doivent être visibles à tout moment. Si les phares arrières sont masqués en raison du chargement, placez un éclairage clairement lisible à l'arrière de la remorque.
- La charge utile autorisée et le poids total autorisé ne doivent pas être dépassés.
- Le poids de transfert autorisé du hayon ne doit pas être dépassé.
- La remorque doit être chargée soigneusement et correctement. Les remorques mal chargées peuvent déraiper facilement.
- Vous devez effectuer un passage en revue à l'aide de la checklist avant départ (cf. chapitre 7.1) avant chaque conduite.
- Les inspections ne sont autorisées que dans les ateliers spécialisés qui sont reconnus par Pongratz Trailer Group GmbH.
- En cas de travaux de réparation, seules les pièces de rechange d'origine de Pongratz Trailer Group GmbH sont autorisées.
- Des ajouts et des modifications sur la remorque ne sont autorisés qu'après avoir consulté Pongratz Trailer Group GmbH.
- Si possible, protéger la remorque et ses accessoires des mauvaises conditions météorologiques telles que la pluie, la neige et la grêle.
- En cas de manipulation de la remorque à la tombée du jour ou dans l'obscurité, s'assurer que l'éclairage suffisant.
- Les autocollants posés sur la remorque (zones de lubrification, pression maximale de pneus, remarques de sécurité) doivent être pris en compte.



## 2. Sécurité

- Le treuil de la remorque est équipé d'une manivelle amovible. Cette dernière **doit** être démontée avant de conduire et lorsque la remorque est parquée afin d'empêcher toute manipulation non autorisée !



## 2. Sécurité

### 2.3 Parquer la remorque

Afin de pouvoir parquer la remorque de manière sécurisée, le sol doit être stable, plat et non pentu.

Veillez respecter également :

- Retirer la roue Jockey avant le dételage
- Sécuriser les pneus avec des cales adaptées.
- Abaisser les béquilles sur le sol et les fixer
- Retirer la manivelle du treuil et la placer dans un endroit sûr.

Veillez parquer la remorque de telle manière que l'eau de pluie ne s'accumule pas dans la benne et que la remorque ne se déplace pas toute seule.

### 2.4 Mise au rebut

Le propriétaire de la remorque est tenu de mettre la remorque et tous ses composants au rebut en respectant la règlement du pays concerné.

## 3. Données techniques

Vous trouverez les données techniques de la remorque aux endroits suivants :

- dans les papiers de la remorque
- sur la plaque signalétique située sur la remorque

## 4. Équipement de la remorque

### 4.1 Raccordement électrique

La remorque est équipée uniquement d'une prise à 13 pôles. Si la prise électrique du véhicule tracteur n'est pas adaptée à la prise de la remorque, veuillez utiliser un adaptateur.

Brochage cf. « Manuel d'utilisation - remorques », chapitre 3.5.

### 4.2 Dispositif de traction

La remorque est équipée uniquement d'un timon filetable 70 x 70.

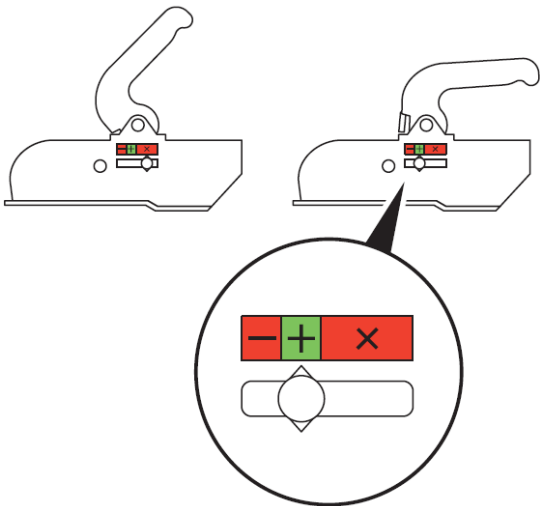
## 4. Equipement de la remorque

### 4.3 Attelage

On différencie les attelages suivants :

- Attelage standard (également disponible avec verrou),
- Attelage anti-roulement (accessoire, reportez-vous à la notice d'utilisation complémentaire et/ ou à la documentation externe).

### Indication de l'état de l'attelage



Contrôler l'indication de l'état d'endommagement de l'attelage.

Lorsque la remorque est attelée, l'affichage doit se trouver dans la zone « + ». Si l'indicateur de l'état d'endommagement se trouve dans la zone « - », ne pas conduire l'attelage. L'indicateur montre les états suivants :

- La zone « x » montre que l'attelage est entièrement ouvert.
- La zone « + » montre que l'attelage est correctement placé sur la rotule.
- La zone « - » montre que l'attelage n'est pas correctement fermé. Soit la tête n'est pas enclenchée dans la rotule d'attelage ou bien la rotule d'attelage/ la tête d'attelage est usée.

### 4.4 Câble de retenue

Le câble de retenue est monté sur les remorques freinées et non freinées. La dragonne du câble de retenue doit avoir une longueur suffisante, afin que celui-ci ne soit pas tendu en cas de courbes extrêmes ce qui entraînerait un freinage d'urgence de la remorque freinée. Poser le câble de retenue au-dessus du frein à inertie du véhicule tracteur. Accrocher la fermeture de sécurité sur le câble de retenue.

### 4.5 Dispositifs d'appui

La remorque est équipée d'une roue Jockey et d'une béquille simple.

## 4. Equipement de la remorque

Les béquilles doivent toujours être utilisées pendant le chargement et le déchargement.

Lorsque la remorque est chargée, celle-ci ne doit pas être parquée à l'aide de la roue Jockey.

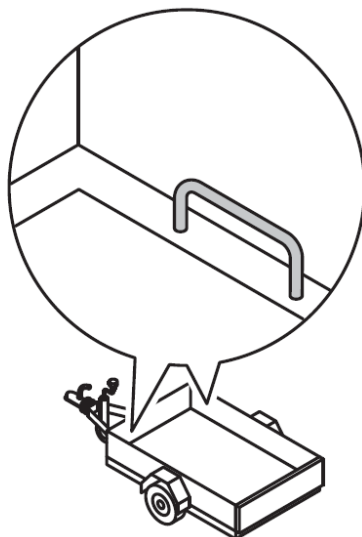
(voir aussi « Manuel d'utilisation - remorques », chapitre 2.9).

### 4.6 Frein à main et chocks

Les freins à main ne sont disponibles que sur les remorques freinées. Ne pas serrer le frein à main en cas de gel ou de longue période d'inactivité. Veuillez sécuriser la remorque en utilisant des chocks. Lorsque le frein à main est serré, la remorque ne peut pas rouler. Après avoir serré le frein à main, le remorque peut encore être déplacée d'environ 25 cm vers l'arrière. Seulement après cela, l'effet de freinage est complet. L'effet de freinage vers l'avant est effectif immédiatement.

### 4.7 Dispositifs d'arrimage du chargement

Afin d'arrimer le chargement, la remorque est équipée de barres de traction filetables sur les côtés dans le fond. Celles-ci sont prévues pour une force de traction maximale de 400 daN par barre de traction.



## 5. Chargement

### 5.1 Remarques générales

La remorque doit être attelée à un véhicule tracteur de manière sécurisée pour le chargement et le déchargement. Le sol doit être stable, solide et plat. Le chargement et le déchargement doivent avoir lieu à un endroit sûr et suffisamment éclairé. Il ne faut pas gêner la circulation. Il ne faut pas gêner ou mettre en danger les usagers de la route ou d'autres personnes.

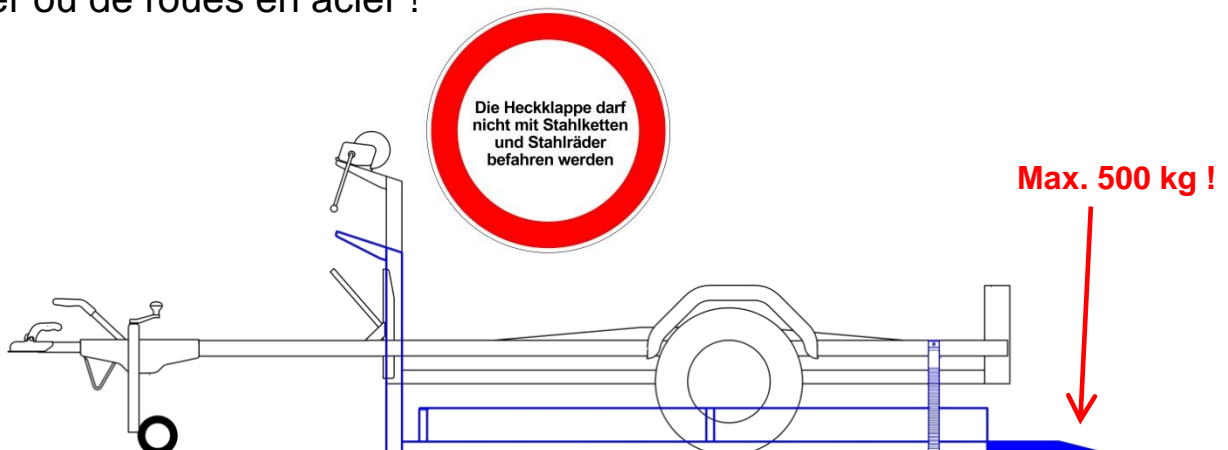
Vous trouverez d'autres remarques dans le « Manuel d'utilisation - remorques » au chapitre 2.2. (Chargement/ répartition du poids) et 2.3. (Eclairage).

Veillez respecter également :

- Serrer le frein à main (cela ne concerne que les remorques freinées).
- Placer des chocks devant les pneus en cas de besoin.
- Contrôler si les pièces de rehaussement (si disponibles) sont entièrement montées et sécurisées.
- Baisser et fixer les béquilles.
- Lors de la manipulation du hayon, faites attention à ne pas vous blesser en vous coinçant et en raison des surfaces rugueuses. L'utilisation de gants de protection adaptés est recommandée.



- Lorsqu'il est abaissé, le **hayon** ne peut supporter qu'une **charge maximale de 500 kg** !
- Il est interdit de monter une charge sur le hayon à l'aide de chaînes en acier ou de roues en acier !



## 5. Chargement

### 5.2 Sécuriser le chargement

Pour cela, veuillez respecter scrupuleusement le « Manuel d'utilisation - remorque », chapitre 1.2.

Veuillez respecter également :

- Si vous souhaitez transporter des objets lourds et d'une petite superficie, veuillez vous renseigner au préalable auprès de votre revendeur spécialisé ou bien du fabricant pour savoir si la benne est adaptée à cet objet.
- Toujours arrimer le chargement de manière stable, sécurisée et si possible à la diagonale.
- En cas de chargement en vrac (feuillage, etc.), veuillez utiliser une bâche, un filet ou autre dispositif semblable pour sécuriser le transport.
- Si des objets ne peuvent pas être transportés autrement qu'à la verticale ou bien les uns sur les autres, ces objets doivent être sécurisés de manière appropriée.
- Monter les objets qui recouvrent la surface de la benne (par ex. barre de verrouillage) de telle manière qu'elles soient placées au milieu et à proximité de l'essieu.

## 6. Système de levage

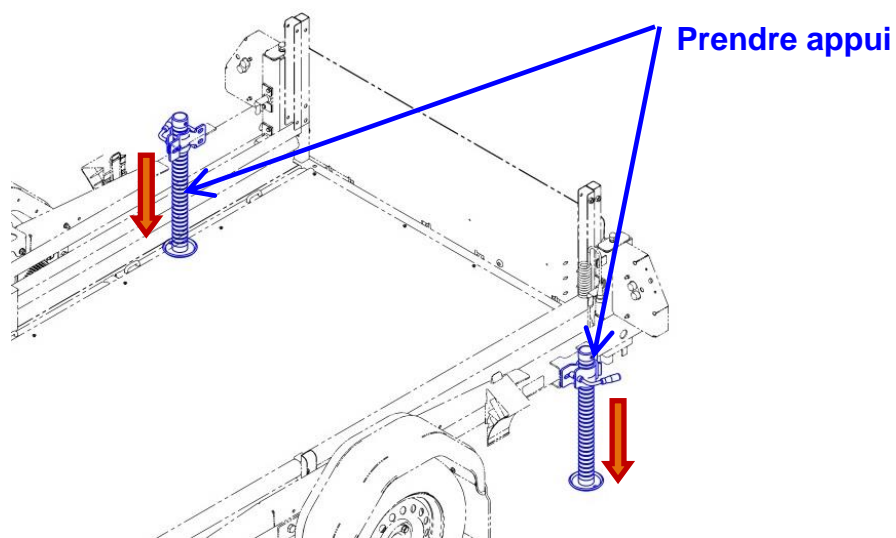
### 6.1 Baisser la benne

Le système de levage ne peut être actionné que lorsque la remorque est attelée à un véhicule tracteur.

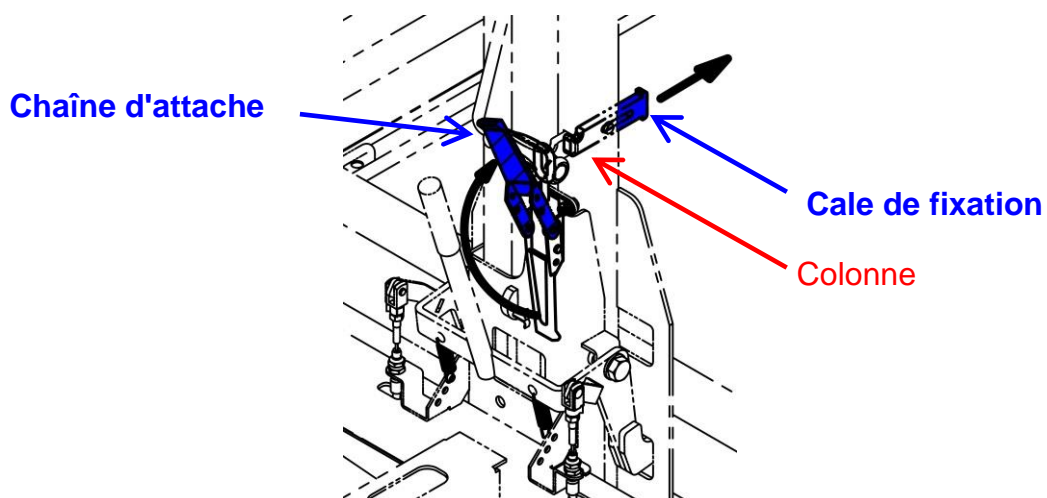
**Assurez-vous qu'aucun objet, personne ou obstacle ne se trouvent sous la remorque !**

**Veillez prendre en compte les remarques de sécurité (chapitre 2.2).**

- 6.1.1. Desserrer les vis papillon des supports d'appui et abaisser les appuis jusqu'à atteindre le sol. Resserrer les vis papillon ensuite.

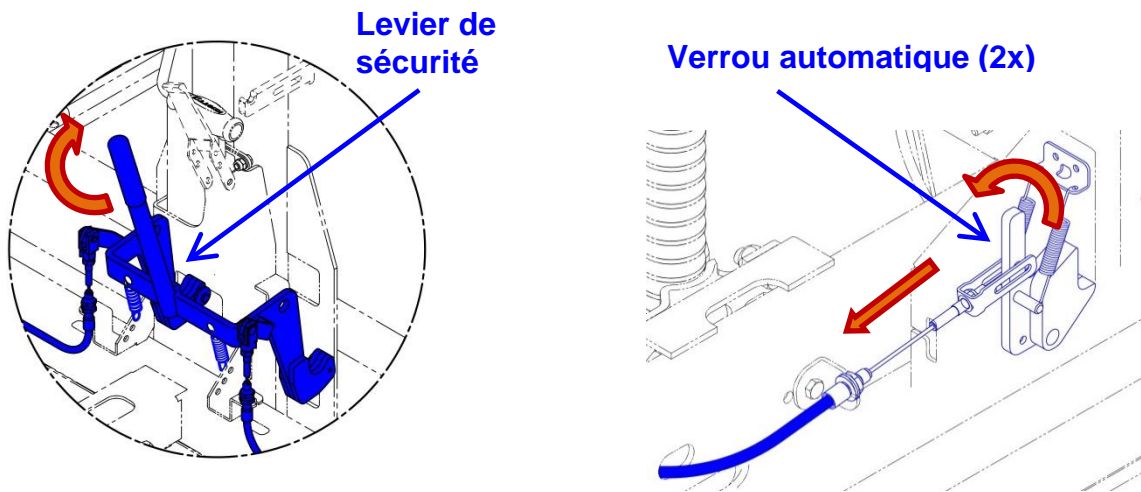


- 6.1.2. Ouvrir la chaîne de fermeture de la partie avant et pousser la cale de fixation dans la colonne.



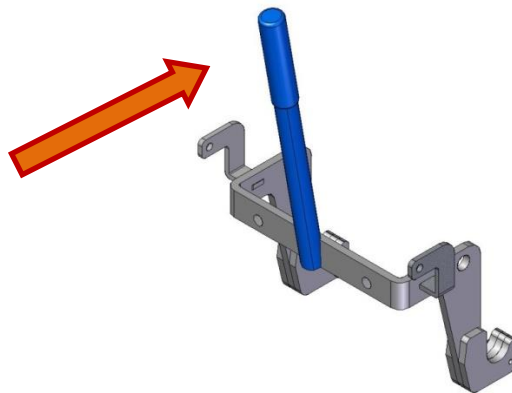
## 6. Système de levage

### 6.1.3. Ouvrir le verrou automatique arrière à l'aide du levier de sécurité

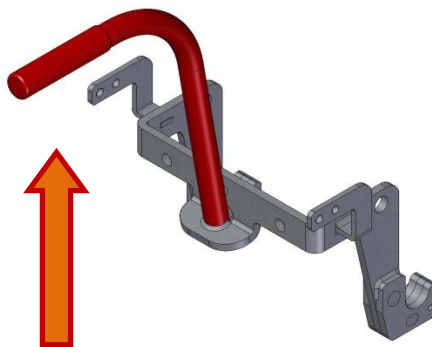


#### Lever de sécurité:

- Variante A: Poussez le levier de sécurité (bleu) à la colonne



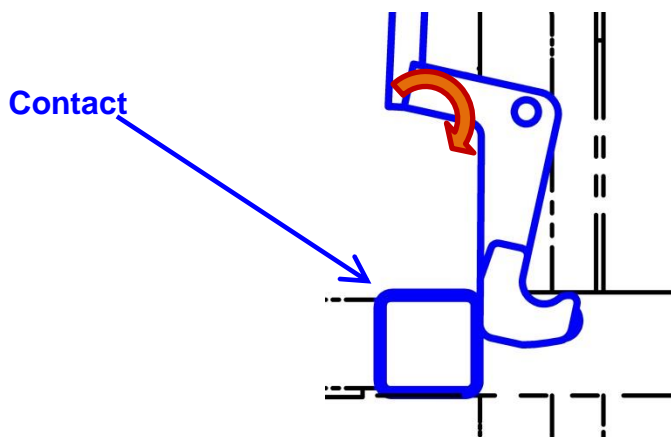
- Variante B (2016): Tirez le levier (rouge) vers le haut



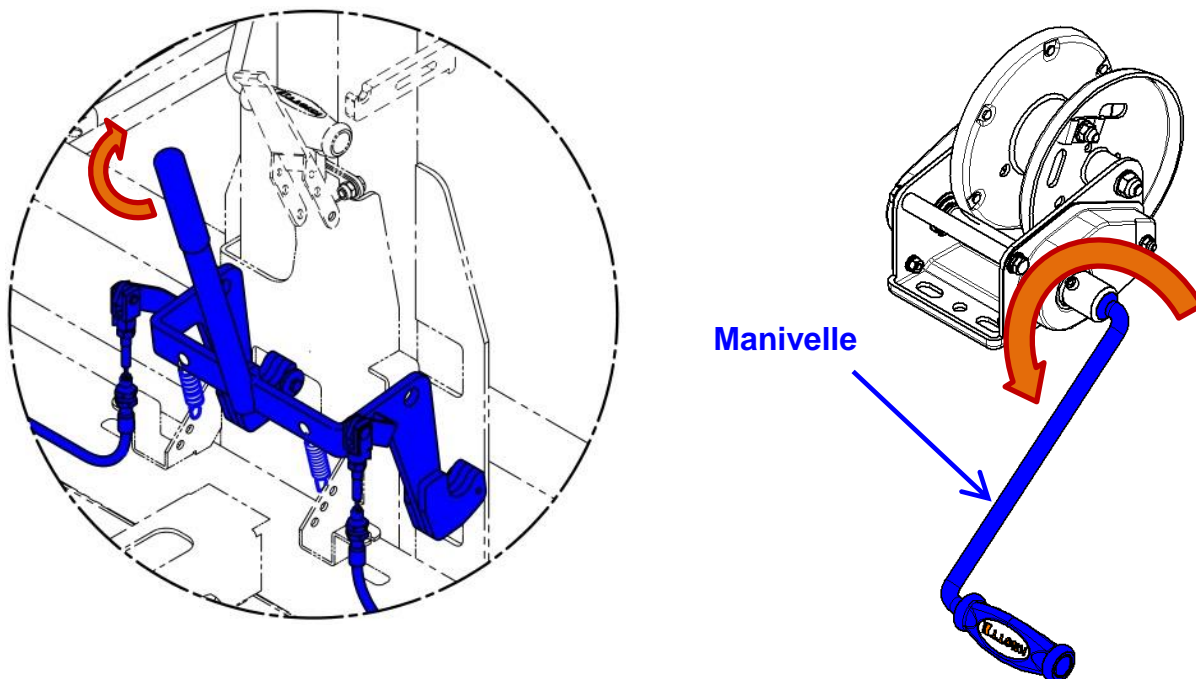


## 6. Système de levage

Le déverrouillage n'est **assuré que lorsque** le levier de sécurité est actionné jusqu'à ce qu'il touche la traverse frontale. S'il n'y a pas contact entre le levier et la traverse, retourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il y ait contact entre le levier et la traverse.

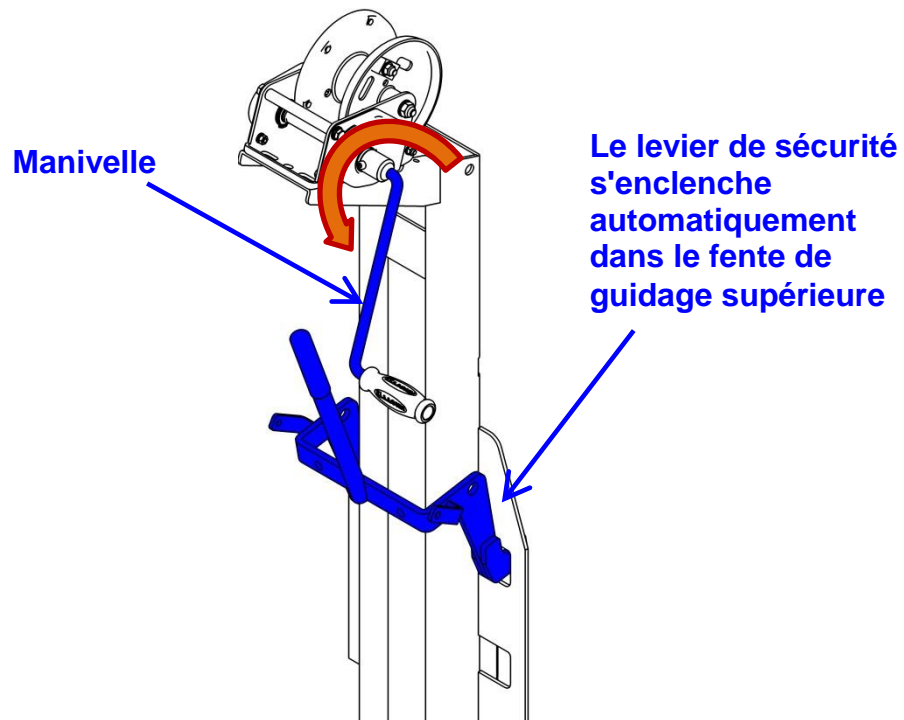


- 6.1.4. Maintenir le levier de sécurité avant en position déverrouillée et tourner la manivelle de 5 tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



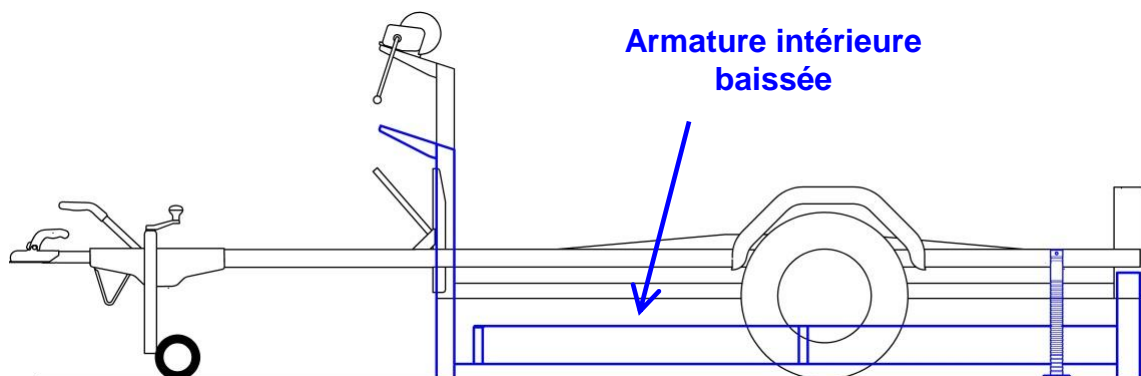
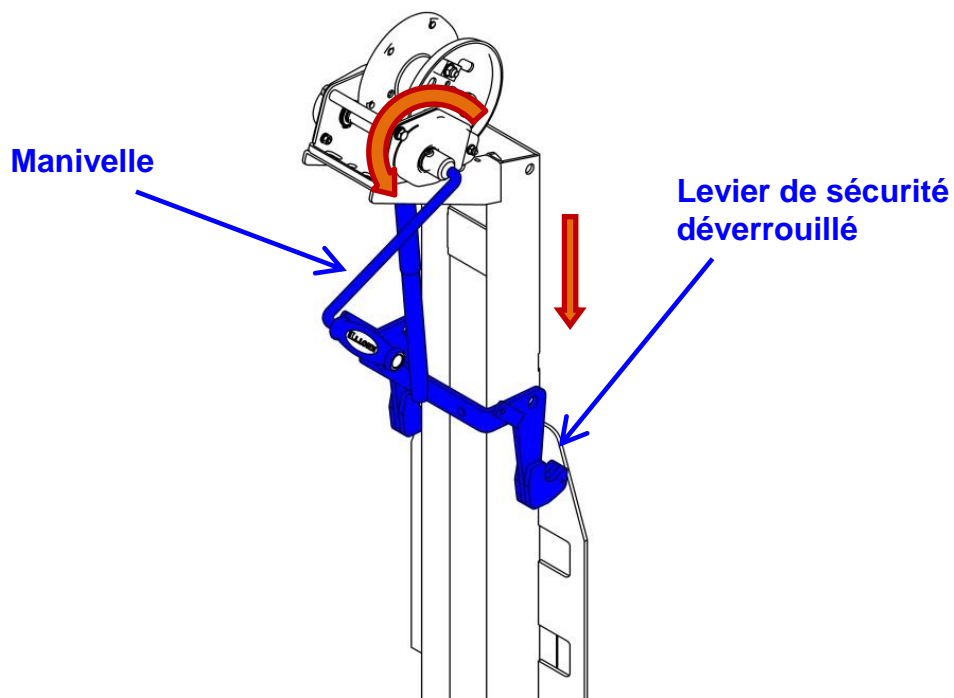
## 6. Système de levage

- 6.1.5. Déserrer le levier de sécurité avant et continuer à tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de sécurité s'enclenche automatiquement dans la fente de guidage de l'armature intérieure (l'armature intérieure reste à 130 mm au-dessus du sol).



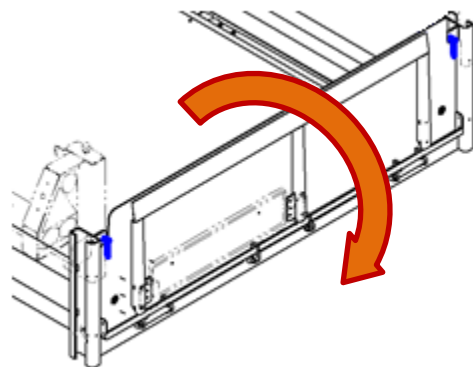
- 6.1.6. Déverrouiller de nouveau le levier de sécurité avant. Le déverrouillage n'est **assuré que lorsque** le levier de sécurité est actionné jusqu'à ce qu'il touche la traverse frontale (cf. chapitre 6.1.3). S'il n'y a pas contact entre le levier et la traverse, retourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ 1,5 tour jusqu'à ce qu'il y ait contact entre le levier et la traverse. Déserrer le levier de sécurité avant et tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'armature intérieure atteigne le fond.

## 6. Système de levage



- 6.1.7. Déverrouiller les fermetures du hayon. Enfin, le hayon peut être abaissé afin de permettre le chargement.

L'utilisation de gants de protection adaptés est recommandée.

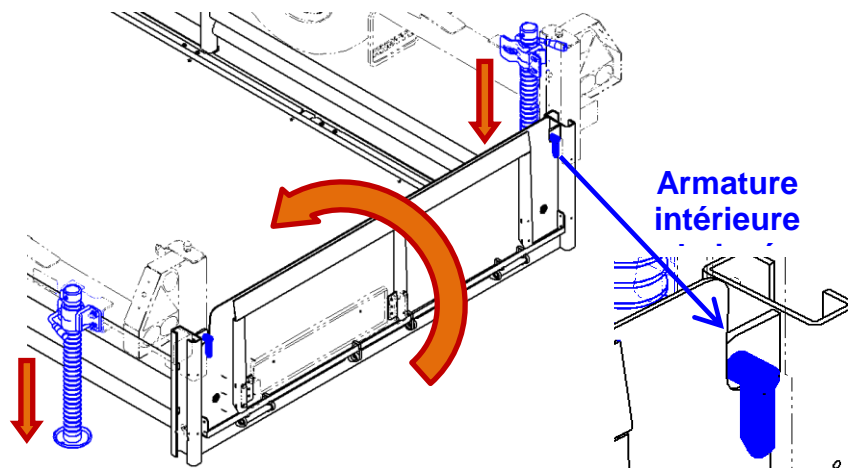


## 6. Système de levage

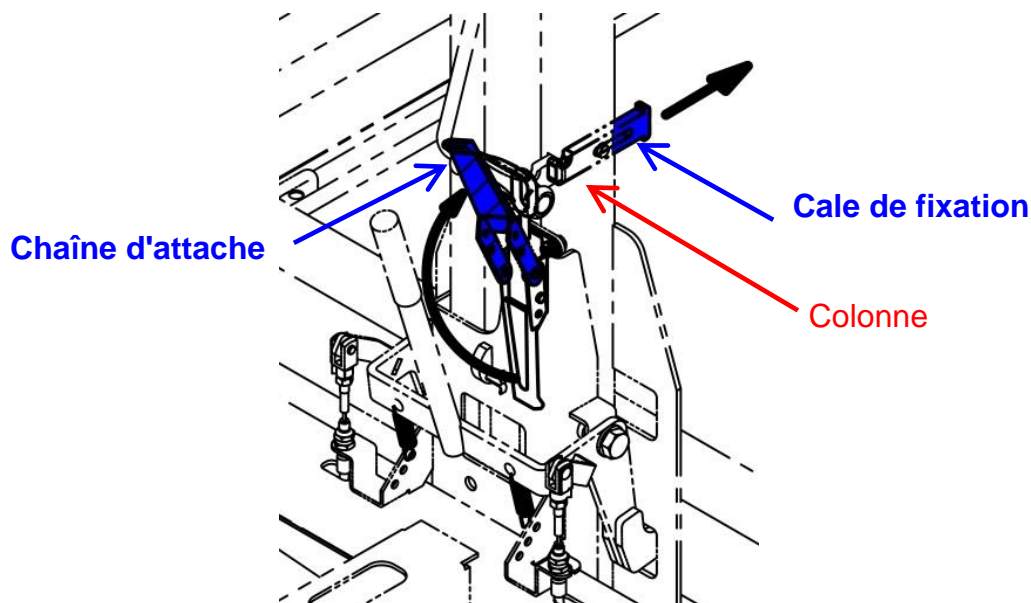
### 6.2 Relever la benne et la sécuriser

Assurez-vous que personne ne se trouve dans la zone de danger de la benne en mouvement ou du chargement lui-même.

- 6.2.1. Rabattre le hayon et le verrouiller à l'aide des fermetures. Les supports d'appui doivent être fermement appuyés sur le sol. Si ce n'est pas le cas, les fixer au sol tel que décrit au chapitre 6.1.1.

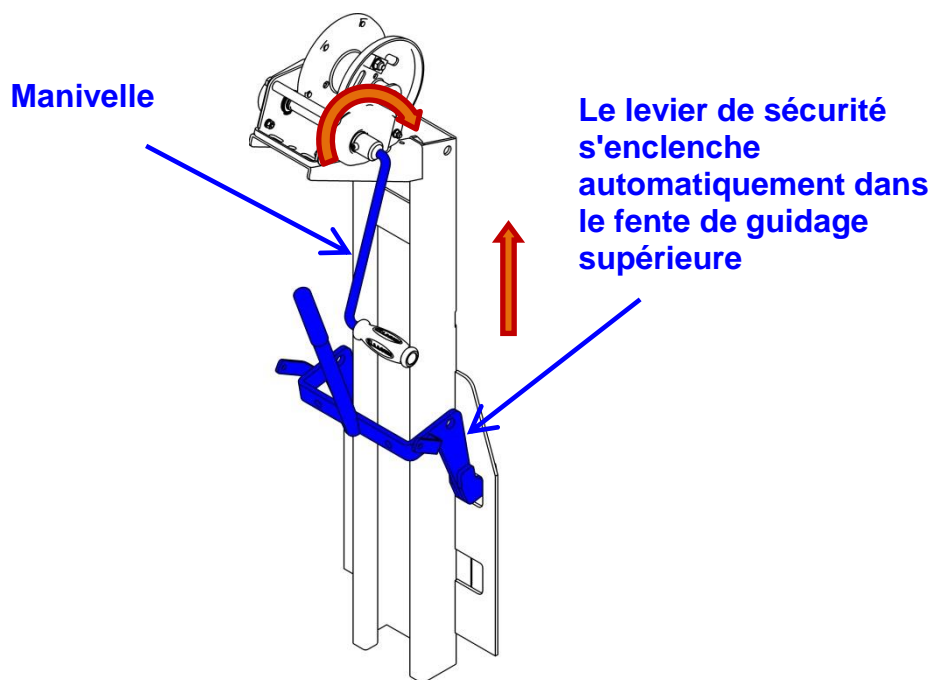


- 6.2.2. La chaîne d'attache de la partie avant doit être ouverte. Pousser la cale de fixation dans la colonne.

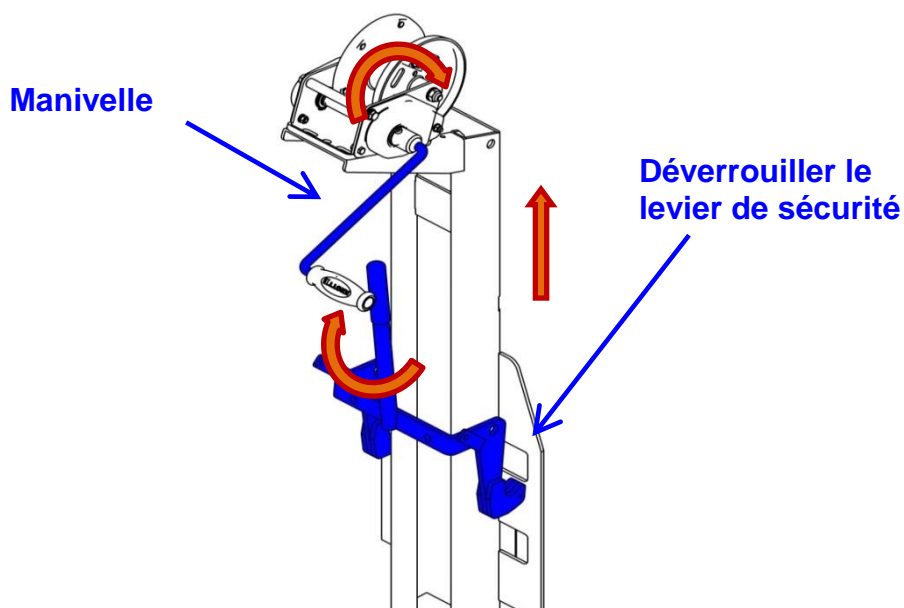


## 6. Système de levage

- 6.2.3. Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de sécurité avant s'enclenche automatiquement dans la fente de guidage supérieure (l'armature intérieure reste à 130 mm au-dessus du sol).

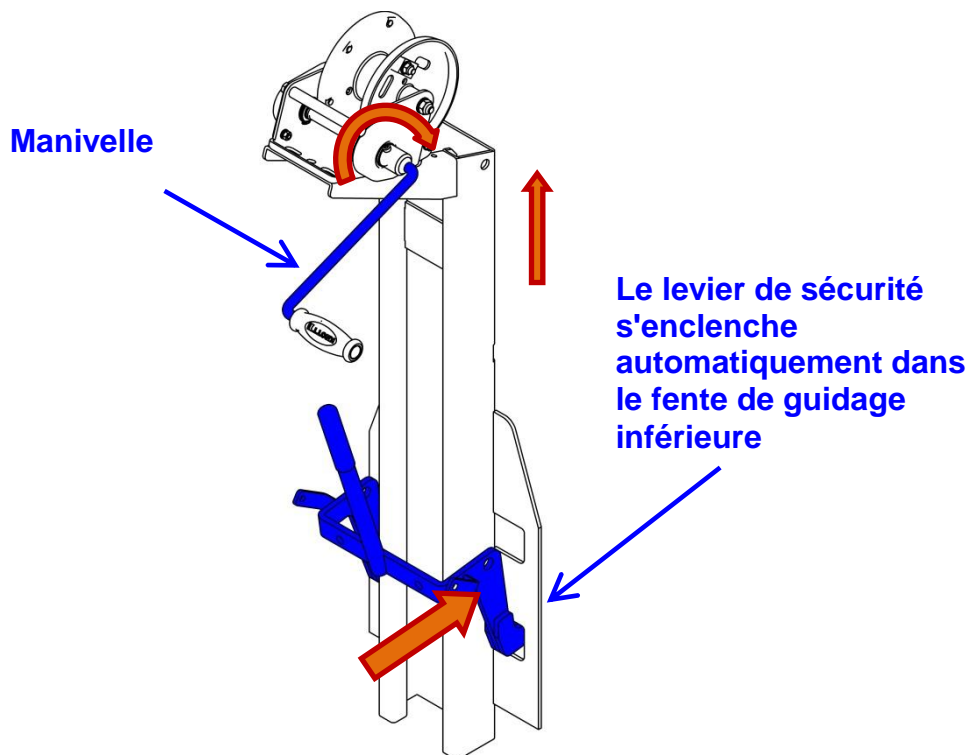


- 6.2.4. Déverrouiller le levier de sécurité avant et le maintenir en position. Le déverrouillage n'est **assuré que lorsque** le levier de sécurité est levé jusqu'à ce qu'il touche la traverse frontale (cf. chapitre 6.1.3). Faire 5 tours avec la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre puis desserrer le levier de sécurité.

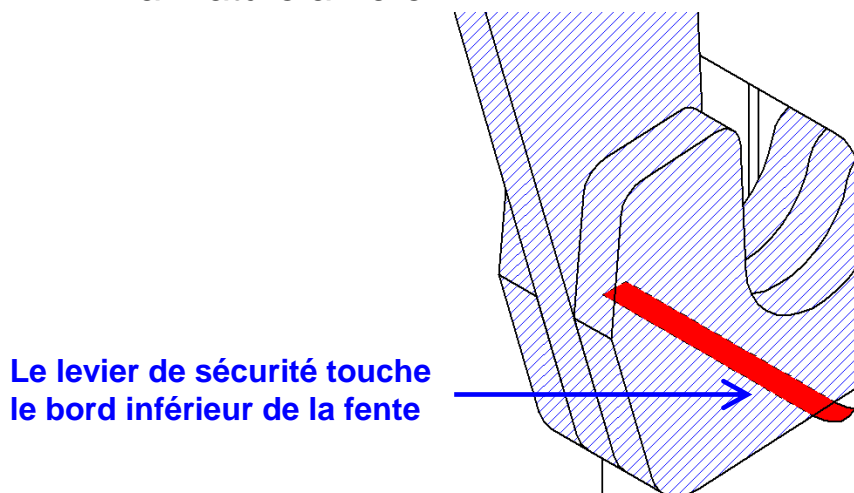


## 6. Système de levage

- 6.2.5. Continuer à tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de sécurité avant s'enclenche automatiquement dans la seconde fente de guidage de l'armature intérieure (l'armature intérieure reste à 320 mm au-dessus du sol).

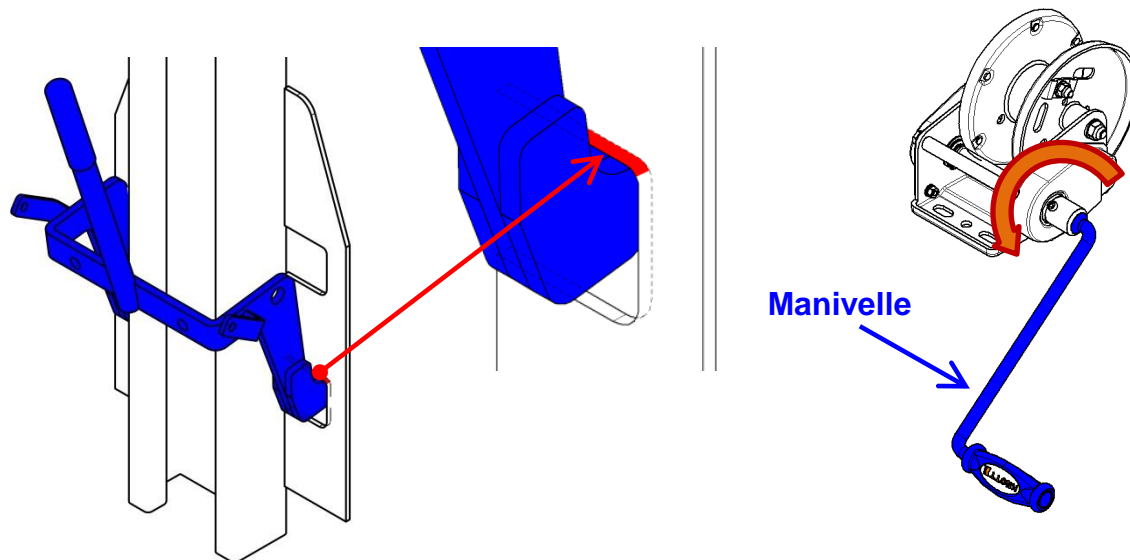


- 6.2.6. Après l'enclenchement du levier de sécurité dans la fente de guidage, tourner encore la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de sécurité soit en contact avec la surface de la fente. De cette manière, vous pouvez vous assurer que les verrous automatiques situés à l'arrière sécurisent l'armature arrière.

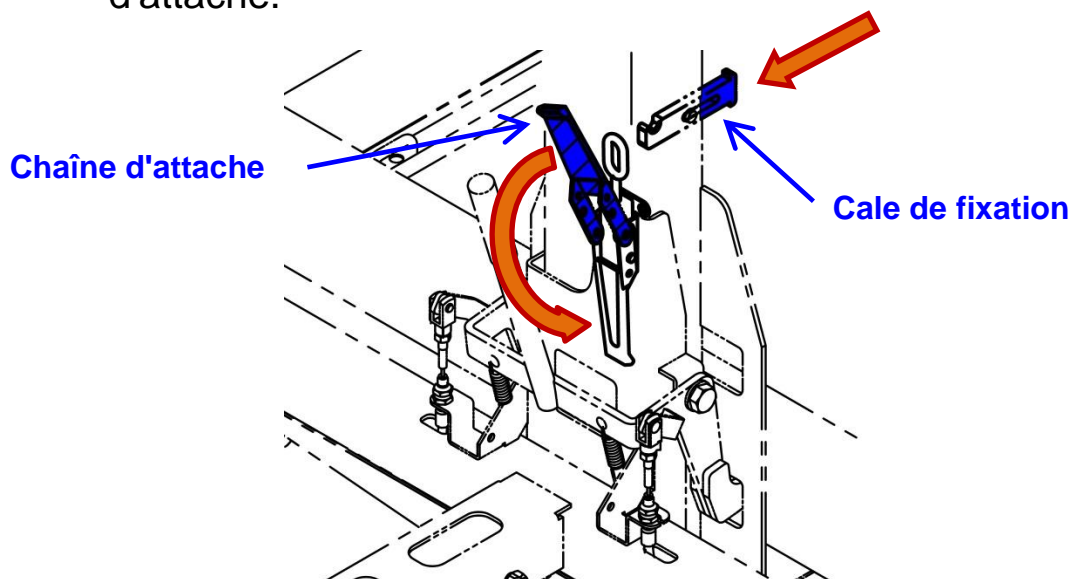


## 6. Système de levage

- 6.2.7. Tourner la manivelle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier de sécurité touche la surface supérieure de la fente.



- 6.2.8. Pousser la cale de fixation vers l'avant et **verrouiller** la fermeture d'attache.



- 6.2.9. Déserrer les vis papillon des supports d'appui et relever les deux supports d'appui jusqu'à ce qu'ils soient entièrement escamotés. Resserrer les vis papillon.  
Vérifier le verrouillage de toutes les fermetures !!!

## 7. Conduite

### 7.1 Checklist avant départ

COMPOSANTS	CONTRÔLE
Attelage à rotule	Est-il correctement enclenché et sécurisé ?
Câble de retenue	Se situe-t-il au-dessus du dispositif de remorque du véhicule tracteur ?
Frein à main	Est-il desserré ?
Raccordement électrique	Est-il bien connecté et sécurisé ?
Roue Jockey	Est-elle relevée et sécurisée ?
Parois, rampes, portes	Sont-elles fermées et sécurisées ?
Benne	Est-elle relevée au maximum ?
Système de levage	Tous les verrouillages sont-ils entièrement enclenchés ? Le câble du treuil est-il délesté ?
Bâche	Est-elle fixée ?
Pneus	La pression est-elle correcte ?
Chocks	Ont-ils été retirés et placés dans un endroit sûr ?
Béquilles	Sont-elles relevées et sécurisées ?
Manivelle	La manivelle est-elle retirée et placée dans un endroit sûr ?
Dispositif d'éclairage	N'est-il pas endommagé et fonctionne-t-il ?
Chargement	Le poids est-il correctement réparti ? Ne peut-il pas glisser ?



## 7. Conduite

### 7.2 Remarques relatives à la conduite

Veillez lire entièrement les remarques suivantes afin d'être préparé aux possibles conditions de circulation.

- Veuillez toujours adapter votre comportement lors de la conduite et la vitesse à l'état de la chaussée et aux conditions météorologiques ainsi qu'au chargement, afin de pouvoir mettre l'attelage à l'arrêt à tout moment.
- Pendant la conduite, il doit être possible à chaque instant de voir la chaussée arrière par les deux rétroviseurs extérieurs.
- Veuillez considérer le fait que l'attelage braque mal avec les grandes remorques.
- Veuillez considérer le fait que les longues remorques suivent la voiture selon un plus petit rayon.
- Dans le cas où le chargement surélevé ou dépassant vers le bas couvrirait l'éclairage, vous devez monter un dispositif d'éclairage supplémentaire qui soit bien visible.
- Veuillez prendre en compte le fait qu'en cas de chaussée lisse ou glissante, les conditions de conduites et de freinage se détériorent en raison de l'adhérence réduite des pneus.
- Veuillez retirer l'eau, la neige ou la glace de la bâche avant de prendre la route afin d'éviter la mise en danger des autres usagers.
- Le vent latéral peut provoquer des roulis et un basculement de la remorque. Les rafales de vent latérales apparaissent souvent soudainement et sans que l'on s'y attende, par ex. en changeant de terrain, sur les ponts, en changeant de voie lors d'un dépassement. Veuillez diminuer la vitesse dès que vous constatez l'apparition de vent latéral.
- Une pression trop faible des pneus peut provoquer des roulis de la remorque. Adaptez la pression des pneus, le cas échéant.

## 7. Conduite

### 7.3 Freins

Un système de freinage en mauvais état et fonctionnant mal ne peut pas arrêter l'attelage à temps.

Pour cette raison, il est recommandé d'effectuer un test de freinage avant de prendre la route.

La distance de freinage augmente avec un chargement plus lourd.

- Veuillez considérer le fait que le système de freinage ABS du véhicule tracteur ne peut pas régler le frein à inertie de la remorque.
- L'opération de freinage doit être enclenchée suffisamment tôt.
- Un freinage brusque par le frein à inertie sur les remorques équipées d'un tel frein peut bloquer les roues. Afin d'éviter cela, freiner avec douceur.
- Le dispositif de freinage de la remorque doit être contrôlé régulièrement. Dans le cas où les plaquettes de frein doivent être renouvelées, veillez à ce que l'état d'usure et d'endommagement des roulements soit contrôlé en même temps.

### 7.4 Conduite en marche arrière.

- Laissez-vous guider par une personne expérimentée pour rouler en marche arrière afin de vous assurer qu'aucun autre usager de la route n'est mis en danger.
- Personne ne doit se tenir entre le véhicule tracteur et la remorque lors de la marche arrière.
- Les personnes guidant le conducteur doivent se tenir à une distance raisonnable de la remorque lors de la marche arrière et doivent toujours être visibles dans les rétroviseurs.

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

Le nettoyage, la maintenance et l'inspection de la remorque sont des éléments essentiels de la sécurité de la conduite, du maintien en bon état de la remorque et de l'assurance de vos droits à garantie. Des travaux d'inspection, de maintenance et de nettoyage qui n'auraient pas été exécutés à temps et du tout peuvent provoquer un endommagement de la remorque et donc des accidents. De plus, cela annule tout droit à la garantie.

### 8.1 Nettoyage et entretien

Vous pouvez effectuer les travaux de nettoyage vous-même. Vous devez contrôler et le cas échéant nettoyer toutes les pièces et les surfaces avant et après l'utilisation de la remorque. Un état de salissure permanent diminue la sécurité de conduite et le maintien en bon état de la remorque.  
(voir aussi « Manuel d'utilisation - remorques », chapitres 4.7 et 4.9).

### Système de levage

Vérifier régulièrement la présence éventuelle de dommages, la propreté du câble tracteur et des éléments de connexion. En cas de dommage, veuillez faire changer les pièces dans un atelier spécialisé.

### 8.2 Maintenance

Les travaux de maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel formé. Veuillez respecter les intervalles de maintenance. Veuillez consulter les intervalles de maintenance dans le tableau ci-après.

#### Tableau plan de maintenance

Pièce de la remorque	Intervalle	Travail de maintenance
Pneus	Avant chaque conduite de longue durée	Contrôler la pression des pneus (voir aussi l'autocollant situé sur la remorque), contrôler la profondeur minimale de sculpture
Freins, câbles Bowden	tous les 5 000 km ou bien une fois par an	Lubrifier tous les points de lubrification
Frein à main	tous les 5 000 km ou bien une fois par an	Lubrifier tous les points de lubrification
Attelage	Régulièrement tous les 5 000 km ou bien une fois par an	Nettoyage Lubrifier tous les points de lubrification
Essieux	tous les 5 000 km ou bien une fois par an	Lubrifier tous les points de lubrification
Treuil	Voir documentation externe	
Plaquettes de freins	Voir documentation externe	
Système de levage	tous les 5 000 km ou bien une fois par an	Vérifier la symétrie du levage ; Contrôler et le cas échéant faire remplacer tous les câbles tracteurs et éléments de raccordement

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

### 8.3 Pneus et jantes

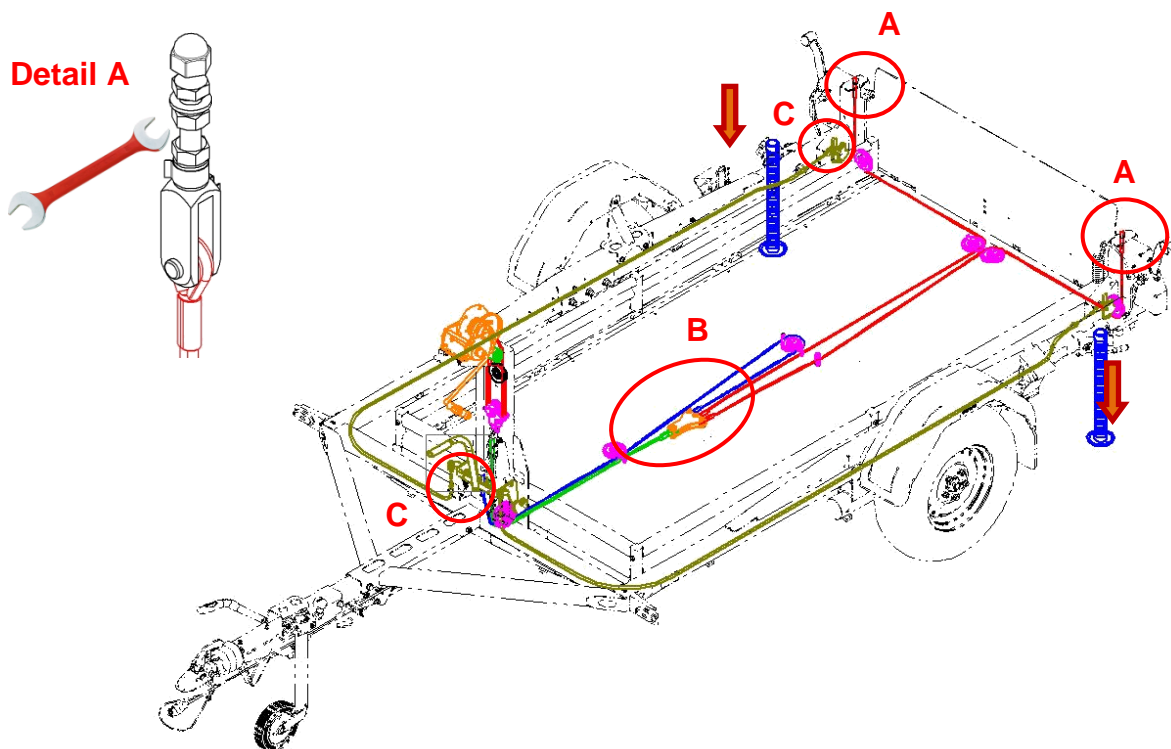
Vérifiez régulièrement la pression des pneus et corrigez-la en cas de besoin. Reportez-vous pour cela au « Manuel d'utilisation - remorques », chapitre 3.3.

Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer des réparations sur les pneus.

Dans le cas d'un changement de pneus, vérifier que les écrous des roues soient bien serrés après avoir parcouru 50 km. En ce qui concerne les couples de serrage des écrous des roues, reportez-vous au « Manuel d'utilisation - remorques », chapitre 4.5.

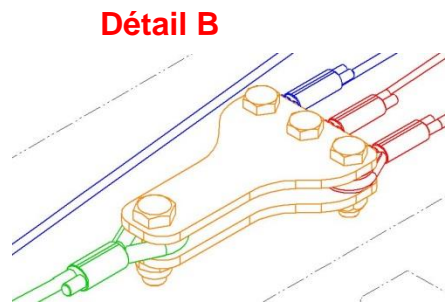
### 8.4 Réglages du système de levage

- Les inspections doivent être effectuées dans des ateliers spécialisés autorisés.
- Déserrer les vis papillon des supports d'appui et baisser les supports d'appui jusqu'à ce qu'ils soient fermement posés sur le sol. Resserrer les vis papillon.
- Abaisser le cadre intérieur en position centrale conformément au chapitre 6.1. Régler les colonnes des fentes de guidage arrière à gauche et à droite de la même largeur (détail A)

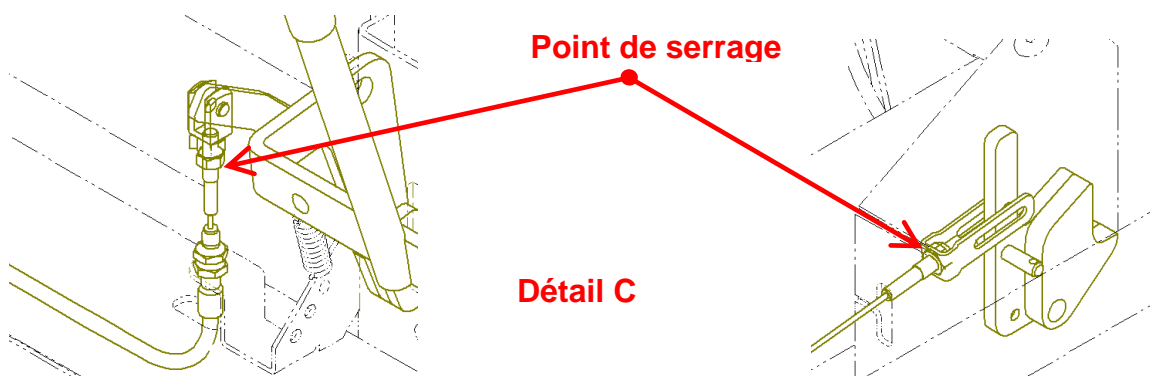


## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

- Vérifiez les câbles sur pièce de compensation pour faciliter le mouvement. (détail B).



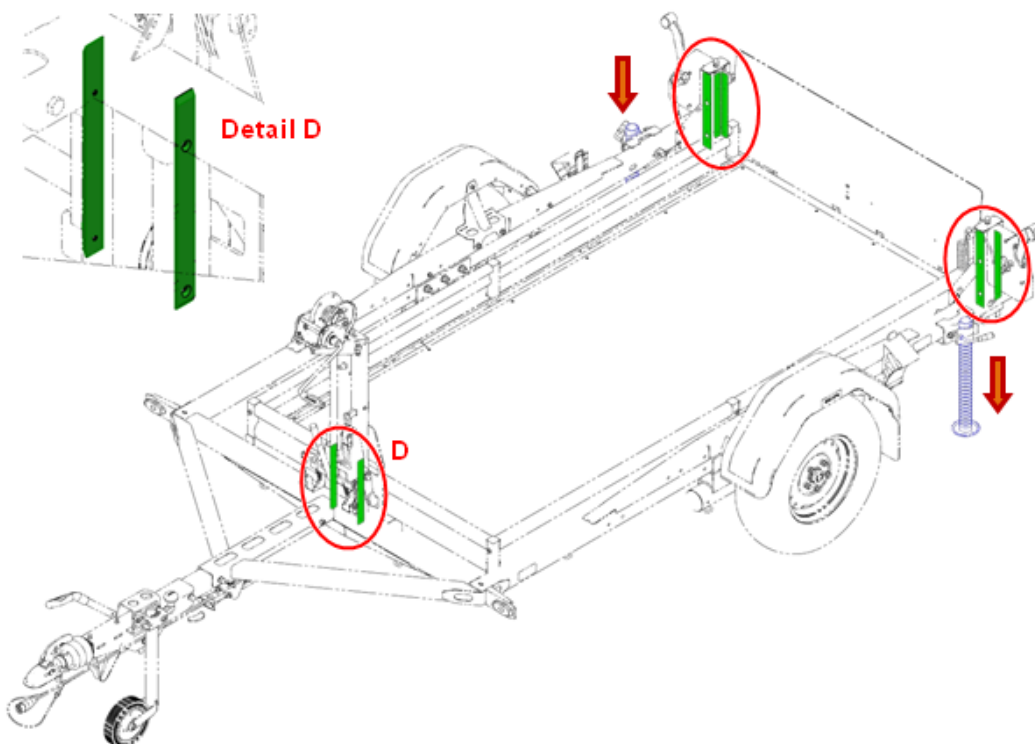
- Resserrer les deux câbles du levier de sécurité et du verrou de sécurité (détail C).



## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

### 8.5 Barres de guidage en PVC

- Les inspections doivent être effectuées dans des ateliers spécialisés autorisés.
- Déserrer les vis papillon des supports d'appui et baisser les supports d'appui jusqu'à ce qu'ils soient fermement posés sur le sol. Resserrer les vis papillon.
- Baisser les armatures intérieures sur le sol tel que décrit au chapitre 6.1.
- Contrôler l'état d'usure des barres de guidage en PVC (détail D).



### 8.6 Inspection

- Les inspections doivent être effectuées dans des ateliers spécialisés autorisés.
- Les travaux sur le dispositif de freinage doivent être effectués selon les données du fabricant.

#### 8.6.1 Inspection de remise

Pièce de la remorque	Critère de contrôle	Travail à effectuer
Dispositif de freinage	Force de freinage	contrôler, et le cas échéant, régler
Train des pneus	Pression des pneus	contrôler, et le cas échéant, ajuster
Éclairage	Fonction	contrôler
Roues	Écrous des roues	contrôler, et le cas échéant, ajuster
Frein à inertie	Attelage	Contrôler le bon fonctionnement
Treuil	Souplesse	contrôler, et le cas échéant, régler

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

### 8.6.2 Première inspection (au plus tard 1 000 km après la livraison)

Pièce de la remorque	Critère de contrôle	Travail à effectuer
Remorque complète	Vissage	contrôler, et le cas échéant, resserrer
Train des pneus	Dommages	contrôler, et le cas échéant, réparer
	Pression des pneus	contrôler, et le cas échéant, ajuster
Roulements	Jeu	contrôler, et le cas échéant, changer
Dispositif de freinage	Force de freinage	contrôler, et le cas échéant, changer
Treuil	Souplesse	contrôler, et le cas échéant, changer
Système de levage	Symétrie du levage	contrôler, et le cas échéant, régler

### 8.6.3 Plan d'inspection

Pièce de la remorque	Critère de contrôle	Travail à effectuer
Dispositif de freinage	Plaquettes de freins	contrôler, et le cas échéant, changer
	Mécanique du freinage	contrôler, et le cas échéant, réparer
	Parties glissantes de la mécanique de freinage	graisser
	Frein à inertie	lubrifier
	Freins	régler
Roulements	Joints	Effectuer un contrôle, et le cas échéant, réparer
	Jeu	contrôler, et le cas échéant, réparer
Essieux	Dommages	Effectuer un contrôle visuel, et le cas échéant, réparer
	Fixation	contrôler, et le cas échéant, réparer
	Lubrification	lubrifier
Jantes	Dommages	contrôler, et le cas échéant, changer
Pneus	Dommages	contrôler, et le cas échéant, changer
	Vieillessement	contrôler, et le cas échéant, changer
	Profondeur de sculpture	contrôler, et le cas échéant, changer
	Rotation	contrôler, et le cas échéant, équilibrer
	Pression des pneus	contrôler, et le cas échéant, corriger
Timon/ Frein à inertie	Fixation des écrous	contrôler, et le cas échéant, changer
Éclairage	Connecteurs, câbles, éclairage	contrôler, et le cas échéant, réparer
	Réflecteurs et feux arrière	contrôler, et le cas échéant, changer
Panneaux indicateurs	Complet et lisible	contrôler, et le cas échéant, changer
Système de levage	La symétrie du levage	contrôler, et le cas échéant, régler
	Barre de guidage en PVC	contrôler, et le cas échéant, changer
Accessoires	Raccordements	Contrôler, et le cas échéant, réparer ou remplacer
	Œillets d'amarrage	Contrôler, et le cas échéant, réparer ou remplacer

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

### 8.6.4 Preuve d'inspection

	Tampon	Date	Signature
Inspection de remise			
Inspection des 1 000 km (au plus tard 6 mois après la livraison)			
Inspection des 5 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 10 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 15 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 20 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			



## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

	Tampon	Date	Signature
Inspection des 25 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 30 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 35 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 40 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 45 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 50 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

	Tampon	Date	Signature
Inspection des 55 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 60 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 65 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 70 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 75 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 80 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			

## 8. Nettoyage, maintenance et inspection

	Tampon	Date	Signature
Inspection des 85 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 90 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 95 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 100 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 105 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			
Inspection des 110 000 km (au plus tard 1 an après la dernière inspection)			

**Pongratz**

1<sup>ère</sup> version 01/2017

**Pongratz Trailer-Group GmbH**

An der Bundesstraße 34, A-8772 Traboch  
Tel. +43 3843/26033-0, Fax DW 40  
office@pongraztrailers.com  
www.pongraztrailers.com